

## Pratique

### Renseignements

Bureau du festival : 12 rue Voltaire, 38000 Grenoble - Tel : 76 51 12 92  
Le programme est sur minitel Grenoble : 76 43 43 00 code RUGIR (places à gagner)  
Le catalogue du festival est disponible au bureau des 38<sup>e</sup> Rugissants et sur les lieux de concerts.

### Réservations

Les réservations s'effectuent auprès des organismes d'accueil des concerts ou à la FNAC 76 47 48 88.

### Tarifs

Le tarif réduit est appliqué sur présentation des cartes d'adhérents suivantes : Amphithéâtre, Cargo, 102 Alembert, Hexagone, Magasin, Rampe, Carte Jeune, FNAC, Alices.  
Pour les Ecoles de Musique, groupes, associations, jeunes, il est possible d'obtenir des tarifs préférentiels. Nous consulter au 76 51 12 92.

### Adresses des lieux de concerts

**Musée de Peinture** Place de Verdun 38000 Grenoble tél Festival 76 51 12 92

**102 rue d'Alembert** 38100 Grenoble, tél 76 70 12 00

**Ciel** rue Condillac 38000 Grenoble, tél Festival 76 51 12 92

**Amphithéâtre** Place des Iles de Mars 38800 Pont de Claix, tél 76 98 40 40  
Réservations téléphoniques du lundi au vendredi de 14 à 18h au 76 98 40 40

**La Rampe** Avenue du 8 Mai 1945 38130 Echirolles, tél 76 40 05 05.  
Réservations téléphoniques du lundi au vendredi de 9 à 12h et de 14 à 18h au 76 23 24 64 et 76 40 05 05

**Centre National d'Art Contemporain / Magasin** Site Bouchayer-Viallet  
157 cours Berriat 38000 Grenoble, tél 76 21 95 84

**L'Eglise de la Salette** 6 rue Friedrich Engels 38400 Saint Martin d'Hères,  
tél 76 42 60 88

**L'Hexagone** 24 rue des Ayguinards 38240 Meylan tél 76 90 00 45  
Réservations téléphoniques du mardi au samedi de 13 à 19h au 76 90 00 45

**Le Cargo** 4 rue Paul Claudel 38100 Grenoble Tél 76 25 05 45  
Réservations téléphoniques du mardi au samedi de 13 à 18h au 76 24 49 56,  
et du lundi au vendredi de 9h à 13h et le samedi de 9 à 12h au 76 51 33 71

**Campus** Amphithéâtre 9 Université Stendhal, Domaine Universitaire  
38040 Saint Martin d'Hères Tél Festival 76 51 12 92

## L'équipe du festival

Benoît Thiebergien, Directeur / Jean-Luc Gaudin, Administrateur / Christine Julien, Chargée de la coordination / Marie-Claude Prévitali, Attachée de presse/Relation publique, Agence ILSO / Viviane David, Publication, rédaction / Christian Pignoly, Coordination technique / Thierry Ronget, Régies extérieures.

### Ont participé à la programmation artistique :

Christiane Audemard, Délégation Départementale Musique et Danse / Irène Basilis, Hexagone de Meylan / Solange Dondi, Cargo / Jean -Luc Idray, Centre Régional de Documentation Pédagogique / Maurice Jondeau, Hexagone de Meylan / Bénédicte Laforêt, Cargo / Guirec Martin, SIM Jean Wiener / Bernard Merlino, La Rampe Echirolles / Jérôme Noëtinger, Archipel Urbain - Art Toung / Martine Pilot, Service Culturel Saint Martin d'Hères / Yves Robert, CNAC / André Targe, Président du Festival / Diégo Zaccaria, Service Culturel Echirolles

### Remerciements

Nous remercions particulièrement les équipes techniques, administratives, relations publiques, informations et accueil des partenaires du festival, les services culturels et techniques des villes de Grenoble, d'Echirolles et de Saint Martin d'Hères, ainsi que tous ceux qui ont apporté leur soutien aux 38<sup>e</sup> Rugissants.

# FESTIVAL 38<sup>E</sup> RUGISSANTS LES MUSIQUES D'AUJOURD'HUI DU 4 AU 14 DECEMBRE 1991 GRENOBLE

ORGANISÉ PAR :  
ULTRASON, LE CARGO.



Des « sonneurs de ville » perchés dans leurs nacelles à 15 m du sol...  
Un igloo musical pour s'initier aux musiques électroacoustiques...  
Tous les artisans d'un village d'Italie sur scène pour un opéra hors du commun...  
L'Orchestre National de Lyon et les plus prestigieux percussionnistes canadiens pour une création du compositeur japonais Toru Takemitsu...

Qu'elle investisse les nouvelles technologies, ou qu'elle puise dans la richesse des musiques du monde, la création musicale témoigne actuellement d'une extraordinaire vitalité. Hier limitée à son territoire culturel, la musique, aujourd'hui, s'exporte, se médiatise : venus d'horizons différents, tendances et traditions se rejoignent. Cette rencontre des cultures représente pour le musicien ou le compositeur une richesse "in-ouïe" d'ouverture et d'inspiration.

Japon, Chine, Corée, Viêt-Nam, Zimbabwe, Argentine, Usa, Canada, Pologne, Italie, Espagne, France... Pour sa 3<sup>e</sup> édition, le festival invite les musiques d'ici et d'ailleurs à se croiser sur les scènes de la région grenobloise... écho naturel de ce grand brassage d'idées, d'hommes et de traditions que présente aujourd'hui la vie artistique et musicale. Avec une attention particulière portée aux compositeurs asiatiques, à la croisée de la tradition et de la modernité.

L'édition 91, c'est aussi la rencontre avec de nouveaux partenaires animés d'une volonté grandissante de faire toute sa place à la création musicale en s'associant aux "38<sup>e</sup> Rugissants". Un mouvement que le festival veut amplifier, en se liant davantage aux structures d'enseignement et de diffusion, en favorisant la pratique des amateurs, et la rencontre des professionnels avec de nouveaux publics.

Benoît Thiebergien

Du mercredi 4 au samedi 14 Décembre

**10 à 12h / 14 à 18h** **LE BUISSON ARDENT**  
Création d'une sculpture sonore interactive de Joël Massey.

sauf le mardi  
Musée de Peinture de Grenoble



CCÉ

Direction technique et conception du dispositif : Jean-Luc Vidalenc  
Création visuelle : Evan Burnet Smith

A mi-chemin entre le pylône électrique à haute tension et la contrebasse, bardée d'électro-aimants, la sculpture de Joël Massey est un singulier instrument réalisé à partir d'objets techniques et industriels de l'entreprise Merlin Gerin. Sensible à l'intervention sonore des visiteurs ou des musiciens, elle peut même chanter...  
La réalisation de cette œuvre a fait l'objet d'une résidence de l'artiste au sein du Comité d'Entreprise.

Commande du CE Merlin Gerin et du Festival 38<sup>e</sup> Rugissants.

**L'ACOUSTIGLOO**  
Une réalisation du Groupe de Musiques Vivantes de Lyon

Oeuvres de Pascal - Florian Mutschler, Marc Lauras, Marc Favre, Bernard Fort, Xavier Garcia.

On peut s'y lover, on peut s'y étendre... La musique se fait autre. A l'inverse d'une salle de concert, il n'existe plus ni avant, ni arrière, mais un espace d'écoute global. La musique vous prend, vous enveloppe et vous conduit vers une expérience sensorielle totalement nouvelle : c'est l'Acoustigloo, sorte de tente hémisphérique gonflable, installée au cœur du Musée. Un lieu inédit et chaleureux, à la mode esquimaude, pour découvrir les musiques électroacoustiques. Les diffusions musicales se font en continu tout au long du Festival.

Mercredi 4 Décembre  
Jeudi 5 Décembre

**21h**  
**102 rue d'Alembert**  
Tarif unique : 20€



**NUIT DU COURT METRAGE MUSICAL**

Films de Whitney, Engel, Hirsch, Fischinger, Mac Laren, Imura, Le Grice, Nelson, Rimmer, Chion, Schaeffer, Berger, Rey.

Des films réalisés par des compositeurs (Schaeffer, Chion...), des films dont la musique est signée d'un compositeur reconnu (Brian Eno, Steve Reich...), des films sur des musiciens (Meredith Monk), ou encore des « Musiques Visuelles » de l'école californienne. Une nuit d'images et de musiques proposée par Art Toung !

Vendredi 6 Décembre

**16h30**  
**Villeneuve d'Echirolles**  
**Place de la Convention**

Rémi Dury, Serge de laubier : synthétiseurs

Ville d'Echirolles

**20h30**  
**Le Ciel**  
Tarif unique : 50€

Guy Villard : saxophones, voix  
Xavier Garcia : machines  
Thierry Cousin : sonorisation

J.-F. Prigent : voix  
J.-L. Roudière : son



Jérôme Noëtinger : synthétiseurs  
Christophe Auger et Xavier Querel : projecteurs cinéma.

**PUCE MUSE 3**  
« Les sonneurs de ville »

Rémi Dury et Serge de laubier aiment à détourner les lieux publics. Ils inventent « Puce Muse 3 », un concert de plein air à l'échelle de la ville. Perchés dans des nacelles automotrices montant à 15 mètres, ils pilotent ces engins tout en dirigeant leur musique. Dans leur « cockpit », entourés de synthétiseurs, d'ordinateurs et de haut-parleurs, ils jouent leurs rêves musicaux sur une lutherie électroacoustique totalement originale. Par tous les temps, ils « sonnent » la ville sur les toits, dans la rue, au balcon ou sous les ponts. Ils vivent les pieds dans l'informatique, la tête dans les étoiles...

**Nuit électrique**  
**ELECTRIC DUO**

Un parfum de Schubert ou de tango, un flot de Tex Avery, un zeste de mélodie orientale, des cris d'animaux, une ambiance de match, un vieux discours... tout est réuni pour un grand Sabbat du folklore imaginaire.

**OPERA INSTANTANE**

Il est là, seul avec sa voix, son micro HF, dans un cercle de lumière. Et pourtant le moindre son qu'il émet déclenche un océan vocal. Musique ? Chant ? Cris ? Bruits ? Relié à une « centrale » d'outils électroniques, Jean-François Prigent est un mutant. Il invente un opéra hallucinant, en direct, sur le fil du rasoir, en accord parfait avec son ingénieur du son.

**METAMKINE**

Le musicien et les projectionnistes sont sur scène, face au public. Les images sont projetées vers deux miroirs situés dans la salle et renvoyées sur un grand écran au fond de la scène. Monstre bicéphale sécrétant des images et des sons, Métamkine explore un nouveau type de performance de musique et d'images improvisées.

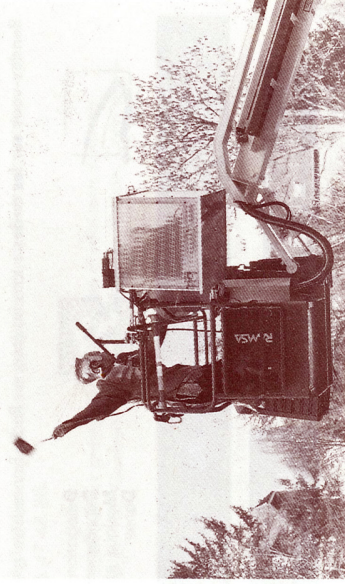
**Samedi 7 Décembre**

**14h30**

Centre ville -  
Place Félix Poulat

**PUCE MUSE 3**

« Les sonneurs de ville »  
(voir vendredi 6)



**18h30**

Amphithéâtre  
Pont de Claix

Tarif unique : 30F

Direction :

Olivier Strauch

Professeurs et

élèves du SIM

Jean Wiener

1A  
Municipalitaire

**LE GRAND POUCKET**

Une création du compositeur **Olivier Strauch**

Ils font chanter les cailloux et s'accordent sur des instruments dignes d'un inventaire à la Prévert : bouteilles musicales, choristes siffleurs, tuyaux sonores, tambours en PVC, quintette de cuivres, piano, xylophone et synthétiseurs. Un instrumentarium pour 60 musiciens du SIM Jean Wiener sous la baguette du compositeur Olivier Strauch.

Production Syndicat Intercommunal de Musique Jean Wiener.



**20h30**

La Rampe -  
Echirolles

Tarif : 80F / 70F

J.-P. Bernard,

Claire Tallbart,

Keito Nakamura,

Guillaume Blaise,

Vincent Veignais,

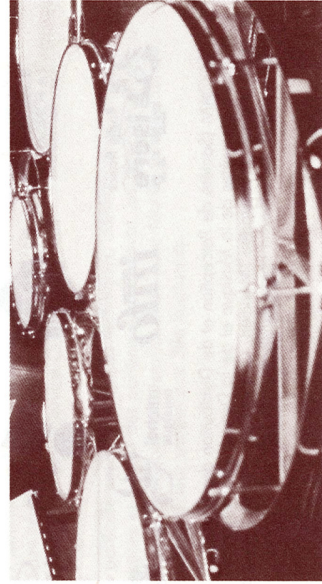
Christian Hamouy.

**PERCUSSIONS  
DE STRASBOURG**

« Ionisation » Edgar Varèse / « Eloignements » Carlos R. Alsiná  
« Hiérophonie V » Yoshihisa Taïra / « Shen » Tona Scherchen /  
« Khnoum » François-Bernard Mâche.

En 1962 naissaient les Percussions de Strasbourg, ensemble original de six musiciens qui proposaient, pour la première fois au monde, un récital d'œuvres écrites uniquement pour des instruments à percussion. Ils furent à l'initiative d'un répertoire nouveau, écrit spécialement pour eux par les plus grands compositeurs de notre temps.

Toujours animé par ce même esprit de recherche, l'ensemble propose, pour le festival, un programme qui réunit musiques occidentales et orientales.



**Dimanche 8 Décembre**

**17h 30**

Ciel

Tarif unique : 50F

Juan José Mosalini :

bandoneón

Gustavo

Beylemann :

piano

Patrice Caratini :

contrebasse

**TRIO MOSALINI  
BEYTELMANN  
CARATINI**

**Tango contemporain**

Constitué à Paris au début des années 80, le groupe réunit trois musiciens d'exception, issus du tango, de la création contemporaine ou du jazz. Ils possèdent la curiosité d'esprit, le passé musical et les capacités d'interprètes qui génèrent tous les possibles. En ces temps de métissage culturel et de « World Music », on peut saluer ici l'une des expériences musicales les plus achevées qu'il nous soit donné d'entendre.



**12h30**

Ciel

Entrée libre



**CYCLE MAC LAREN**

Projection de courts métrages.

Mac Laren, véritable météore dans l'histoire du 7ème art, a réalisé entre 1933 et 1983 plus d'une cinquantaine de courts métrages musicaux. De l'abstraction géométrique à l'art figuratif, en passant par la création directe d'images et de sons sur la pellicule, ce pyrotechnicien du cinéma a tout fait. Des petits chefs d'œuvre d'humour et d'ingéniosité à voir absolument.

En collaboration avec Art Touring !

**18h30**

Magasin / CNAC

Entrée libre

Avec le soutien du Ministère de la Culture et des Communications de l'Ontario et la Région Rhône-Alpes.

**CENTRE NATIONAL  
DE L'ART CONTEMPORAIN  
DE GRENOBLE**

**GORDON MONAHAN**

**Récital de piano « préparé ».**

Le canadien Gordon Monahan appartient à cette génération de « performers » qui, outre Atlantique, sont de toutes les aventures musicales pourvu qu'elles explorent de nouveaux territoires sonores.

Ses performances pour piano, haut-parleurs ou installations multi-média ont parcouru le monde, de galeries d'art en festivals, suscitant à chaque prestation, étonnement et admiration.

Gordon Monahan, au piano, excelle dans l'art de rendre des sons dont on croyait cet instrument incapable. Au-delà de la virtuosité, une véritable poésie musicale.

**21h**

102 Alembert

Tarif unique : 50F

**JIN HI KIM**

**Récital de Komungo coréen**

Yin Hi signifie en coréen « Princesse- Dragon ». Ce qui n'est pas surprenant quand on constate l'énergie qu'elle déploie sur scène. Spécialiste du Komungo, sorte de cithare traditionnelle de Corée, datant du 4ème siècle, cette musicienne « iconoclaste » est la première à composer sur cet instrument, à la croisée de la musique traditionnelle et des musiques nouvelles.

**12h30 CYCLE MAC LAREN**

Ciel  
Entrée libre

Projection de courts métrages

**18h30 SONNANCE**

Eglise de la Salette - Saint Martin d'Hères  
Tarif unique : 50F

Direction :  
Eric Doucet  
Professeurs et élèves du Centre Musical Erik Satie



**20h30 TRIO A CORDES DE PARIS**

Hexagone de Meylan  
Tarif : 90F / 70F

Charles Frey : violon  
M. Michalakakos : alto  
Jean Grout : violoncelle



**Une création du compositeur Eric Doucet**

Sonnance ! vous avez « dissonance »... ! ou comment faire un voyage musical en passant par l'émotion et le rire.  
Après avoir écrit de grandes fresques musicales telles que « Les sons de la Terre », « L'Oratorio pour 3 gavroches », « Baobab », Eric Doucet nous propose aujourd'hui « Sonnance », création pour dix-huit instrumentistes. Une fête de la musique française que Satie n'aurait pas reniée pour son humour, sa profondeur et ses traits de...satire.  
En première partie : la création du Monde de Darius Milhaud  
Production Ville de Saint Martin d'Hères -

**Yoshihisa Taira « Diopase » / Betsy Jolas « Les Heures » / Ton-That Tiêt « Chu Ky 1 » / Arnold Schönberg « Trio op.45 »**

La configuration à trois est, dit-on, la plus difficile à vivre en famille. Il faut croire que le Trio de Paris l'a bien supportée. Depuis 25 ans, il est, en France, la première formation permanente qui se consacre exclusivement à la musique de chambre. Habitué des plus prestigieux festivals à travers le monde, le Trio à Cordes de Paris, spécialiste de la musique de notre temps, sait se jouer de la ligne étroite qui sépare la retenue de la fadeur, l'énergie de l'énerverment, la qualité de la virtuosité.

**JIN HI KIM**



Rhese

**12h30 CYCLE MAC LAREN**

Ciel  
Entrée libre

Projection de courts métrages

**18h30 ROVA SAXOPHONE QUARTET**

Cargo  
Théâtre Mobile  
Tarif : 70F / 50F

Bruce Ackley  
Steve Adams  
Larry Ochs  
John Raskin

Avec le soutien de The Fund for US Artists at International Festivals and Exhibitions.  
La FNAC parraine ce concert.

« When the Nation was Sound » Larry Ochs / « Suite for a better World » Jack Dejohnette / « Streak » Rova / « What's the Frequency Kenneth » Steve Adams / « Pinnacle » Jon Raskin / « Colors » John Carter.

Le Rova Saxophone Quartet, ce sont des souffles et des demi-tons, des sons pleins et riches. Leurs lignes mélodiques, leurs thèmes, s'enlacent en une tresse abondante, complexe et extrêmement généreuse.  
Issu de la scène de San Francisco des années 70, le Rova explore d'une manière originale les champs musicaux offerts à un ensemble de saxophones. Les pièces créées par le groupe puisent et s'affirment clairement dans la tradition américaine mais recouvrent également l'influence d'autres expressions musicales, littéraires ou plastiques.

**21h KRONOS QUARTET**

Cargo  
Théâtre Mobile  
Tarif : 110F / 80F

David Harrington : violon  
John Sherba : violon  
Hank Dutt : alto  
Joan Jeanrenaud : violoncelle

Avec le soutien de l'ONDA et du label Elektra Nonesuch.

La FNAC parraine ce concert.

Dumisani Maraire « Mai Nozipo / Mother Nozipo » / John Zorn « Cat O'Nine Tails » / John Oswald « Spectre » / Terry Riley « Good Medicine » / Michael Daugherty « Beat Boxer » / H.M. Gorecki « Quartet n°2 »

On ne présente plus le Kronos Quartet : trois hommes en costume mao et une violoncelliste en robe courte de velours noir. Et leur musique ! Depuis 10 ans, Kronos a violé toutes les règles : il a « pollinisé » le sérialisme strict de Webern avec du jazz cru...il a joué Bartok dans une boîte de nuit en faisant servir des boissons entre chaque quatuor...il a fait résonner Penderecki à la prison de Saint-Quentin.  
Un concert exceptionnel du Kronos à Grenoble, en exclusivité française de sa tournée européenne.



Blake Little



Jeudi 12 Décembre

12h30

Ciel  
Entrée libre

## CYCLE MAC LAREN

Projection de courts métrages

18h30

Cargo  
Petite Salle  
Entrée libre

## PLACER Y LLORET - DUENDE

Le Duende est cette force obscure qui s'empare du chanteur, quand l'art devient magie, et que soudain quelque chose de sacré surgit dans l'atmosphère.

Pascal Lloret :  
piano  
Antonio Placer :  
voix

Ce duo franco-espagnol ne se limite pas à la romance galicienne et au flamenco andalou. La musique de Placer y Lloret, nourrie de jazz et de musique contemporaine, évoque l'improvisation du chant arabe, les échos de l'opéra italien, le cante jondo espagnol.

LE CARGO



Jean-Pierre Maurin

21h

Cargo  
Théâtre Mobile  
Tarif : 110F / 80F

Chœurs de  
l'Orchestre  
National de Lyon  
Direction  
Bernard Tétu

Commande d'Etat  
du Ministère de la  
Culture

La SACEM soutient  
la création

## HOMMAGE A JOHN CAGE

Proposé par le compositeur Bernard Fort

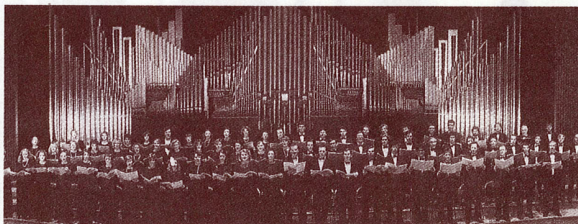
« Haïku » Bernard Fort / « 2 chansons » John Cage /  
« Discours sur rien » John Cage / « Méditation sur la Tour de  
Babel » - création pour 16 choristes et bandes magnétiques  
de Bernard Fort.

Personne n'ignore aujourd'hui l'influence déterminante du compositeur américain John Cage. Il a ébranlé les fondations des disciplines musicales traditionnelles, tout en cherchant à établir de nouvelles relations entre compositeurs, interprètes, musiques. Son apport a été essentiel pour toute une génération de jeunes compositeurs.

Bernard Fort est de ceux-là. Il nous invite à redécouvrir des œuvres de John Cage et nous présente sa dernière création « Méditation sur la Tour de Babel » pour les Chœurs de l'Orchestre National de Lyon et bandes magnétiques. Une méditation sur le langage, langage parlé, langage chanté, langage musical, musique...

Co-production GMVL - ULTRASON.

sacem  
soutient la création



Christian Cornet



12h30

Campus

18h30

Cargo  
Petite Salle  
Entrée libre

Vendredi 13 Décembre

## TRAN QUANG HAI ET BACH YEN

Musique traditionnelle et contemporaine  
du Viêt-Nam.

Issu d'une famille de musiciens depuis cinq générations, Trần Quang Hải est, sans conteste, un des plus grands spécialistes de la musique vietnamienne : virtuose du chant diphonique, de la cithare à 16 cordes, de la guimbarde asiatique en bambou, du « luth piriforme », des « cliquettes à sapèques » et d'une douzaine d'autres instruments, il a également composé de nombreuses œuvres combinant musique électroacoustique et musiques traditionnelles. Il se produit depuis de nombreuses années avec une des plus grandes interprètes de la musique vietnamienne, la chanteuse Bach Yên. Ensemble, ils ont reçu le Grand Prix du Disque de l'Académie Charles Cros en 1983.



21h

Cargo  
Grande Salle  
Tarif : 110F / 80F

Nexus :  
Bob Becker,  
William Cahn,  
Robin Englemen,  
Russel  
Hartenberger et  
John Wyre.

ONL, direction :  
Matthias Bamert.

Avec le soutien du Ministère de la Culture et des Communications de l'Ontario, de la région Rhône-Alpes et du Service Culturel de la délégation de l'Ontario à Paris.

Avec le soutien de l'ONDA et d'AIR FRANCE

## ORCHESTRE NATIONAL DE LYON ET NEXUS PERCUSSION GROUP

Arnold Schœnberg : « Pelléas et Mélisande » / Steve Reich « Music for pieces of wood » / Toru Takemitsu : « From me flows what you call Time » - Création européenne pour cinq percussions et orchestre symphonique.

Au programme, trois moments clés de la création musicale. Schœnberg issu de la musique romantique invente le sérialisme. Reich, musicien du Nouveau Monde, s'inspire des musiques balinaises. Takemitsu, nourri de musique japonaise, l'insufflé dans l'écriture occidentale.

Célèbre pour ses musiques de film comme « Ran » ou « L'empire des sens », Takemitsu représente cette génération de compositeurs qui vivent entre deux continents culturels, l'Asie et l'Europe. Son œuvre « From me flows what you call Time » a été composée à l'attention des cinq membres de Nexus, le plus prestigieux groupe de percussionnistes canadiens, et sera jouée en création européenne avec l'Orchestre National de Lyon.

Coproduction ONL - ULTRASON



Samedi 14 Décembre

18h30

Cargo

Petite Salle  
Tarif : 70F / 50F

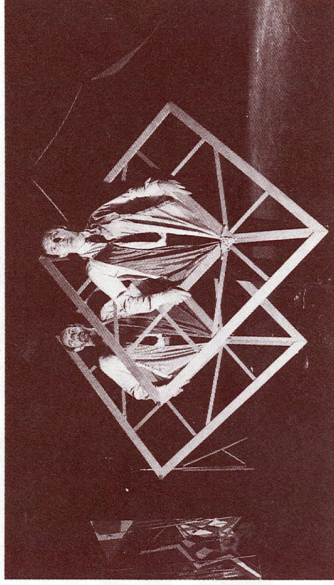
J.-P. Céalès :  
plasticien,  
sculpteur  
H. Ogier,  
D. Montain :  
musiciens  
P. lacombe :  
lumière  
N. Vignotte :  
costumes

MOT DE PASSE

Création plastique et musicale

On se souvient encore du succès de « Jardin à la française » lors des « Rencontres Contemporaines » de Grenoble. La Cie Céalès revient avec une nouvelle création « Mot de Passe ».

Ils sont musiciens, poètes, comédiens et même architectes. Sur scène, au rythme des sons, ils font et défont un espace organisé de structures et d'appareils en bois, grillage et tissu, créant ce que l'on croit être, meubles, instruments de musique, objets d'art. Mais le mot n'existe pas pour dire la poésie de l'excentrique et de l'insolite. Le spectateur regardé, rit, se laisse prendre au jeu musical et visuel sans jamais se lasser. Un spectacle magique et inclassable où l'humour affleure constamment.



Veronique Willemn

21h

Cargo

Grande Salle  
Tarif : 110F / 80F

Direction :

G. Battistelli  
Artistes de la ville  
d'Albano

Avec le soutien de  
l'Institut Culturel  
Italien, du Consulat  
d'Italie de Grenoble,  
de la ville d'Albano  
et de l'ONDA.



INSTITUT  
CULTUREL  
ITALIEN

EXPERIMENTUM MUNDI  
Opéra di musica  
immaginistica

Du compositeur Giorgio Battistelli

Imaginez un jeune compositeur italien, déboulant dans les rues de son village natal, près de Rome. Devant l'échoppe du cordonnier, il s'arrête, frappé de stupeur... Battistelli vient de comprendre que toute activité artisanale comporte sa mélodie et ses structures rythmiques. Ainsi naît son opéra « Experimentum Mundi », qui met en scène les artisans de son village : menuisiers, tonneliers, forgerons, tailleurs de pierre, rémouleurs...

Tous les ouvriers sont là, sur scène, avec leurs outils et matériels, chacun avec ses sons, ses bruits particuliers, ses gestes séculaires, sous la baguette du compositeur. Du grand théâtre musical !



Marc Engenrand

Autour du Festival

**Stages** « La Musique d'Aujourd'hui » - Rencontre avec des compositeurs - 9 au 13 décembre. Organisé par le C.R.D.P et le Festival. Compositeurs invités : Français Bernard Mâche, Bernard Fort, Xavier Garcia, Giorgio Battistelli.

« Jouer et faire jouer la musique du XX<sup>e</sup> siècle » 12 au 14 décembre. Stage organisé par l'ARDIM dans le cadre de la formation professionnelle Rhône- Alpes. Avec Philippe Gouffenoire et Robert Passol.

**Rendez-vous sur les ondes** : tous les jours sur Radio France Isère (places à gagner).



Délégation  
Départementale à la  
Musique et à la  
Danse

Partenaires

ultra-son

LE CARGO

Grenoble

**La 3<sup>e</sup> édition du festival est organisée par** : Ultrason / Cargo

**avec la participation de** :

Amphithéâtre Pont de Claix / Art Toung ! / 102 rue d'Alembert / Centre Musical Erik Satie de Saint Martin d'Hères / CNAC / Magasin / Comité Central de l'Entreprise Merlun Gerin / CRDP (Action culturelle) / Délégation Départementale à la Musique et à la Danse / Hexagone de Meylan / La Rampe / Musée de Peinture / Nemo' / Services Culturels des villes d'Echirolles et de Saint Martin d'Hères / Syndicat Intercommunal de Musique Jean Wiener / Un Tramway Nommé Culture.

**Partenaires institutionnels** :

Ville de Grenoble / Conseil Général de l'Isère / Ministère de la Culture (Direction de la Musique) / Conseil Régional Rhône-Alpes et le soutien du Ministère de la Culture et des Communications de l'Ontario (Canada)

**Sociétés, fondations, associations et autres partenaires culturels** :

ADAMI (Société Civile pour l'Administration des Droits des Artistes et Musiciens Interprètes) / CDMC (Centre de Documentation de la Musique Contemporaine) / Consulat d'Italie de Grenoble / FCM (Fondation pour la Création Musicale) / FNAC de Grenoble / Institut Culturel Italien / ONDA (Office National de Diffusion Artistique) / SACEM (Société des Auteurs, Compositeurs et Editeurs de Musique) / Service Culturel de la Délégation de l'Ontario à Paris / SPEDIDAM (Société de Perception et de Distribution des Droits des Artistes- Interprètes de la Musique et de la Danse) / Ville d'Albano (Italie)

**Partenaires médiatiques** :

Lyon-Libéré, Dauphiné Libéré, Info Semaine, Radio France Isère, Europe 2.

**Partenaires privés** :

Air France, Grand Hôtel, Label Elektra Nonesuch, Michel Musique.



La SPEDIDAM (Société de Perception et de Distribution des droits des Artistes-Interprètes de la Musique et de la Danse) est une société qui gère les droits de l'Artiste-Interprète (Musicien, Chanteur ou Danseur) en matière d'enregistrement, de diffusion et de réutilisation des œuvres.